



# Предъявление Обвинений

Hotline: (212) 343-1122 • [www.LIFTonline.org](http://www.LIFTonline.org)

## Что такое предъявление обвинений?

**Предъявление Обвинений**  
(или по английски “arraignment”

– э-РЭЙН-мэнт) – это первое появление обвиняемого перед судьёй после ареста. Человек, который был арестован и предстаёт перед судьёй называется “**подзащитный**” (или по английски “defendant” – дэ-ФЭН-дэнт).



## Когда происходит предъявление обвинений?

Предъявление обвинений обычно происходит в течение 24-х часов после ареста.

## Когда подзащитному предоставляется адвокат?

Если у подзащитного нет адвоката, то адвокат предоставится прямо перед предъявлением обвинений.

## Что будет происходить в ходе предъявления обвинений?

1. Судебный офицер объявит **номер дела** (или по английски “docket number”). Это уникальный номер, присвоенный каждому делу. Судебный офицер также объявит название дела. Он скажет: “Народ против...” и затем имя подзащитного. Народ – значит государство. **Прокурор** (или по английски

“prosecutor” – ПРОСС-э-кю-тор) представляет сторону государства. Прокурор называется **ADA / ЭйДиЭй** или **Помощником Окружного Прокурора** (или по английски Assistant District Attorney – ADA).

2. Судебный офицер впустит подзащитного в зал судебного заседания.
3. Судья попросит подзащитного **отказаться от чтения** (или по английски “waive the reading” – вэйв зе РИИД-инг) его прав и **обвинений**. “Обвинения” – означает преступления в которых подзащитный был обвинён.

Отказаться от чтения, значит согласиться с тем, что права и обвинения не будут прочтены. Это делается в целях экономии времени. Подзащитный может отказаться и прослушать чтение.

4. Судья попросит подзащитного сделать **заявление** (или по английски “plea” – плии). Сделать заявление, значит признать себя “**виновным**” или “**не виновным.**” Признать себя “виновным,” значит признать ответственность за преступление.
5. Судья спросит у прокурора есть ли у него какие-нибудь **улики** (или по английски “notices” – НО-тис-ис). Улики – это доказательства, которые прокурор будет использовать, чтобы доказать виновность подзащитного. В целях экономии времени, ADA’s / ЭйДиЭйс обычно не зачитывают эти улики дословно. Вместо этого, они просто зачитывают номера и буквы закона из которого взята эта информация. Вот некоторые номера и буквы, которые Вы можете услышать:

## Подробнее о том, что происходит во время предъявления обвинений

- “710.30(1)(a)” или “севен-тэн-тёрти-уан- Эй,” что означает, что подзащитный сказал что-то по поводу преступления, и ADA/ЭйДиЭй хочет использовать это высказывание в суде против подзащитного.
  - “710.30(1)(b)” или “севен-тэн-тёрти-уан-Би,” что означает наличие показаний свидетеля, который видел подзащитного недалеко от места преступления приблизительно в то время, когда преступление было совершено.
  - “190.50” или “уан-найнти-фифти,” что означает намерение ADA/ЭйДиЭй представить дело большому следственному жюри. Большое следственное жюри решает если человек должен быть обвинён в **тяжком уголовном преступлении** (или по английски “felony” – ФЕЛЛ-о-нии). Тяжкое уголовное преступление, это преступление наказуемое больше, чем одним годом в тюрьме.
6. ADA/ЭйДиЭй может попросить судью назначить **залог** или вообще не выпускать подзащитного. Если судья **установит залог**, подзащитный (или кто-нибудь от его имени) должен будет заплатить деньги суду, чтобы подзащитного выпустили из следственного изолятора. Адвокат подзащитного может выступить против залога, и попросить чтобы подзащитный был **выпущен под доверие** (или по английски “recognizance” – рэ-КАГ-ни-зэнс), что также называется “ROR”/“АрОуАр.” Это означает, что подзащитный сможет вернуться домой не платив деньги, но обязан явиться в суд в назначенную судьёй дату. Адвокат подзащитного может также попросить более приемлемую сумму залога.



7. Судья решит установить ли залог. Criminal Justice Agency (CJA)/Агенство Уголовного Правосудия (СиДжейЭй) побеседует с подзащитным, перед тем как подзащитный явится перед судьёй. CJA/СиДжейЭй предоставит судье доклад, чтобы помочь судье принять решение о залоге. Судья также может **поместить подзащитного под стражу**. В данном случае, “поместить под стражу” значит не назначать залог, а отправить подзащитного в следственный изолятор до суда. (Для более подробной информации о залоге, пожалуйста, прочтите руководство организации LIFT/ЛИФТ под названием “Bail”/“Залог”)
8. Судья назначит дату следующего появления подзащитного в суде.

## Что ещё может произойти после Предъявления Обвинений?

- Судья может закрыть дело. Это значит, что дело будет закончено.
- Судья может дать **Отсрочку по Поводу Рассмотрения об Отклонении Дела** (или по английски “adjournment in contemplation of dismissal” – ад-ДЖОРН-мент ин кон-тэм-ПЛЭЙ-шон оф дисс-МИСС-ал), или **АСД/ЭйСиДи**. Это означает, что если подзащитный не будет снова арестован в течение следующих шести месяцев или года, то отложенное дело будет отклонено. Если подзащитный будет арестован по новым обвинениям, то ранее предъявленные обвинения также будут предъявлены.



## Может ли дело быть закончено после предъявления обвинений?

Да, иногда подзащитный сразу может вступить в сделку о признании вины (или по английски “plea bargain”). Это означает, что подзащитный скажет, что он/она виновен/виновна. Обычно прокурор и адвокат подзащитного обсуждают сделку о признании вины перед предъявлением обвинений. Решение о сделке о признании вины должно быть принято вместе с юристом.

## Может ли подзащитный говорить с членами своей семьи?

Нет. Но члены семьи и друзья смогут увидеть подзащитного во время процедуры предъявления обвинений.

## Могут ли члены семьи говорить с юристом?

Иногда. Иногда перед предъявлением обвинений, адвокат спросит есть ли члены семьи в зале судебного заседания, чтобы поговорить с ними о деле.

---

*Этот документ не заменяет консультации с юристом. “LIFT” рекомендует всем людям столкнувшимся с системами Уголовного Суда (Criminal Court) или Суда По Семейным Делах (Family Court) проконсультироваться с юристом.*